

RIPPFASSAADID
Vastupanu tuulekoormusele
Toimivusnõuded

Curtain walling
Resistance to wind load
Performance requirements

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 13116:2024 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastu võetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles veebruaris 2024;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2024. aasta septembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 15 „Avatäited“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Hanno Pangsepp.

Euroopa standardimisorganisatsioon on teinud Euroopa standardi EN 13116:2024 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 14.02.2024.	Date of Availability of the European Standard EN 13116:2024 is 14.02.2024.
--	---

See standard on Euroopa standardi EN 13116:2024 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskus ning sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 13116:2024. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation and Accreditation. It has the same status as the official versions.
--	--

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.060.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autoriõiguse kaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardimis- ja Akrediteerimiskeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Curtain walling - Resistance to wind load - Performance requirements

Façades rideaux - Résistance au vent - Exigences de performances

Vorhangfassaden - Widerstand gegen Windlast - Leistungsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 24 December 2023.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Türkiye and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED.....	4
4 NÕUDED.....	5
4.1 Üldist.....	5
4.2 Toimivus projekteeritud tuulekoormuse all (kasutuse piirseisund)	5
4.3 Toimivus suurendatud tuulekoormuse korral (lõplik piirseisund).....	5
5 KATSEMEETODID.....	6
Kirjandus.....	7

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 13116:2024) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 33 „Doors, windows, shutters, building hardware and curtain walling“, mille sekretariaati haldab AFNOR.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2024. a augustiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2024. a augustiks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et dokumendi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 13116:2001.

See dokument on osa Euroopa standardisarjast, mis on pühendatud rippfassaadide toodetele, nagu on määratletud rippfassaadide tootestandardis EN 13830.

See dokument täiendab rippfassaadide toodete standardisarja toimivusnõuete ja katsemeetodite osas, nagu on määratletud tootestandardis EN 13830.

Võrreldes eelmise väljaandega EN 13116:2001 on selles dokumendis tehtud järgmised muudatused:

- normiviited on uuendatud;
- läbipaindepiiride joondamine standardi EN 13830 kohaselt.

Igasugune tagasiside ja küsimused selle dokumendi kohta tuleks suunata dokumendi kasutaja rahvuslikule standardimisorganisatsioonile. Täielik loetelu nende organisatsioonide kohta on leitav CEN-i veebilehelt.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Põhja-Makedoonia Vabariik, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See dokument määrab kindlaks tuulekoormuse all oleva rippfassaadi, nii selle fikseeritud kui ka avatavate osade konstruktsioonilised toimivusnõuded, staatilise üle- ja alarõhu korral.

See dokument kehtib kõikide standardis EN 13830 määratletud rippfassaadide toodete kohta.

MÄRKUS Paljude erinevate paigalduskõrguste ja mõõtmete varieeruvuse tõttu, mida rippfassaadi paigaldised võimaldavad, ei ole otstarbekas klassifitseerida suurt valikut rippfassaadisüsteeme, lähtudes nii konstruktsiooni kui ka otstarbe seisukohast.

2 NORMIVIITED

Allpool nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või tervenisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 12152. Curtain walling — Air permeability — Performance requirements and classification

EN 12179. Curtain walling — Resistance to wind load — Test method

EN 13830. Curtain walling — Product standard

3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED

Dokumendi rakendamisel kasutatakse allpool esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

- ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>;
- IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <https://www.electropedia.org/>.

3.1

katserõhk (*test pressure*)

rõhkude erinevus katsekeha kahe külje vahel

MÄRKUS Katserõhk väljendatakse paskalites (Pa).

3.2

staatiline ülerõhk (*positive static pressure*)

kui välispind on allutatud suuremale rõhule kui sisepind

3.3

staatiline alarõhk (*negative static pressure*)

kui sisepind on allutatud suuremale rõhule kui välispind

3.4

projekteeritud tuulekoormus (*design wind load*)

selles katses katsekehale üle- ja alakatserõhuga rakendatud koormus

MÄRKUS Projekteeritud tuulekoormus arvutatakse, järgides Eurokoodeksis EN 1991-1-4 spetsifitseeritud protseduuri.